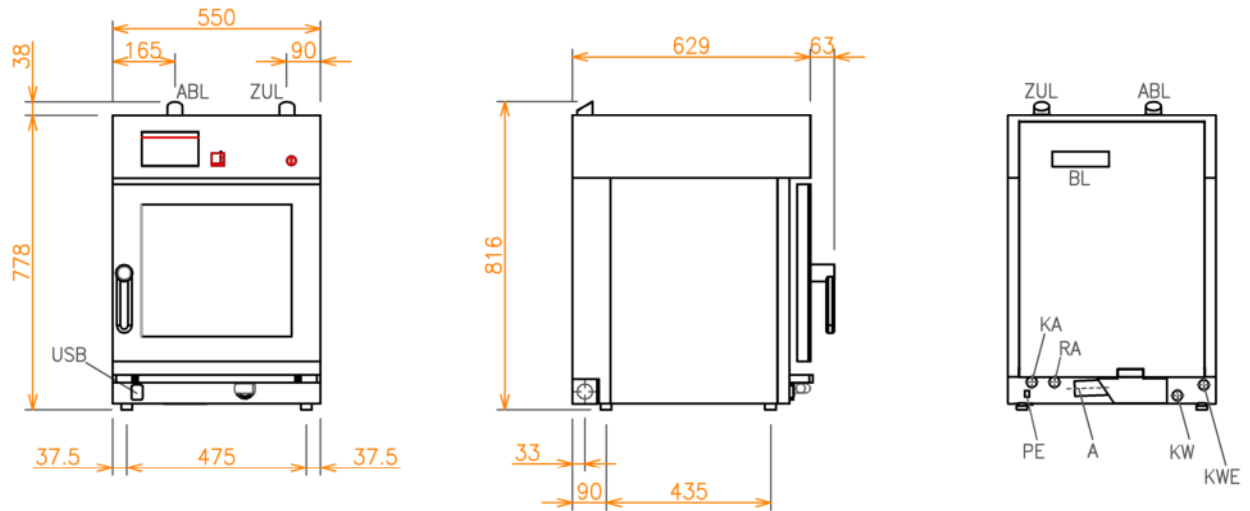
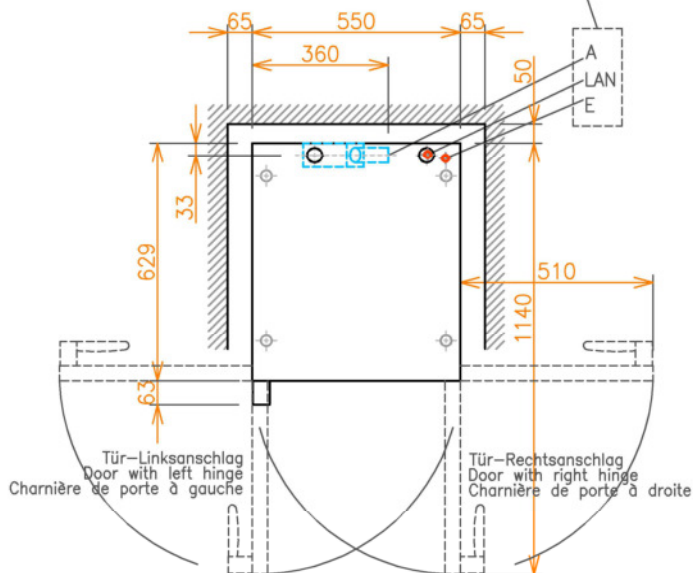




Anschlüsse an Geräteboden
Connection at the bottom of device
Les raccords en bas d'appareil



ABL - Abluft
ZUL - Zuluft
A - Ablauf Ø40 (Bauseits Ø50)
KW - Kaltwasser G3/4" Schlauchbrause
und Dampfablöschung
KWE - Kaltwasser entheret G3/4"
Dampferzeugung und Reinigung
E - Elektroanschluss
LAN - LAN / Optimierungsanlage
PE - Potentialanschluss
RA - Reinigeranschluss
KA - Klarspüleranschluss
USB - USB-Anschluss
BL - Belüftung mit Luftfilter
EL - Entlüftung
Wandabstand, min. 50 / 65 mm

ABL - Air exhaust
ZUL - Air supply
A - Drain Ø40 (external Ø50)
KW - Cold water G3/4" Retractable
spray and vapour elimination
KWE - Softened cold water G3/4"
Steam injection and cleaning
E - Electrical connection
LAN - LAN / optimization system
PE - Potential connection
RA - Cleaner connection
KA - Clear rinse connection
USB - USB-connection
BL - Ventilation with air filter
EL - Breather
Distance from wall, min. 50 / 65 mm

ABL - Evacuation d'air
ZUL - Arrivée d'air
A - Vidange Ø40 (externe Ø50)
KW - Eau froide G3/4"
Larrosage et le flexible de douche
KWE - Eau froide douce G3/4"
Production vapeur et nettoyage
E - Raccordement électrique
LAN - LAN / système d'optimisation énergétique
PE - Compensation de potentiel
RA - Branchement de produit
KA - Produit de rinçage
USB - Port USB
BL - Ventilation avec filtre à air
EL - Repos
Distance au mur, au moins 50 / 65 mm

Technische Änderungen vorbehalten / Technical modifications reserved / Sous réserve de modifications techniques

Combi-Steamer

CucinaEVO SCS 623T

Index 00

Blatt 1/4

Das Urheberrecht dieser Zeichnung steht uns zu. Jede von uns nicht genehmigte Benutzung, auch auszugsweise, insbesondere Vervielfältigungen, Mitteilung oder Überlassung an andere, ist nach den geltenden Bestimmungen unzulässig, also strafbar und macht schadensersatzpflichtig.

A4	1:20	00	14.10.2022	NeV
Format	Massstab	Index	Datum	Zeichner

SALVIS AG
CH- 4665 Oftringen
Tel. +41 62 788 18 18
www.salvis.ch
smart cooking



Planungsangaben

Salvis Combi-Steamer CucinaEVO 623T 5,8 kW

Kapazität

Max. Anzahl GN, Teller und Back-Bleche

GN 2/3 - 55 mm**	6
Teller max. Ø 32 cm	6
Einhängegestell GN 2/3*, Abstand	60 mm
Einhängegestell Back-Bleche**, Abstand	67 oder 75 mm

* Eihängegestell serienmässig

** Eihängegestell als Zubehör erhältlich

Max. Beladungsgewicht

GN 2/3	10-12 kg
Pro Einschub	10 kg

Elektrischer Anschluss

Standard 3N~ 400V 50/60Hz*

Anschlusswert	5,8 kW
Spannung	400V 3N 50/60Hz
Absicherung	3 x 16 A
Schutzgrad gegen Wasser	IPX4

Sonderspannungen

Anschlusswert	Auf Anfrage
Spannung	Auf Anfrage
Absicherung	Auf Anfrage
Schutzgrad gegen Wasser	IPX4

* Anschluss an Leistungsoptimierungsanlage optional

Zum elektrischen Anschluss muss ein Fehlerstromschutzschalter (allstromsensitiver FI-Schalter Typ B) angeschlossen sein.

Reinigung

Reinigungsmittelverbrauch

Flüssig	Reiniger	Klarspüler
Stufe 1	240 ml	60 ml
Stufe 2	420 ml	60 ml
Stufe 3	520 ml	60 ml

- Position der Kanister neben oder unter dem Gerät!

- Max. Steighöhe Gerät-Kanister 1,5 m /Max. Distanz 10 m

Pulver Dosierung enthält auch Pflege

Stufe 1	35 g
Stufe 2	70 g
Stufe 3	70 g

Wärmeabgabe

Wärmeabgabe sensibel	0,7 kW
Wärmeabgabe latent	1,04 kW
Dampfabgabe	1,54 kg/h

Hinweis

Die Angaben dienen ausschliesslich der Planung.

Massgeblich zur Installation ist ausschliesslich die Installationsanleitung!

Wasseranschluss

Wasserzufuhr

Wasserzulauf	2 x G 3/4", druckfesten, beweglichen, DVGW-geprüften Schlauch, Ø mind. 1/2" und Schraubenanschluss 3/4" verwenden
Flie ssdruck	200-600 kPa (2 - 6 bar)

Wasserablauf

Ausführung	1. Siphon mit Ablauftrichter 2. Wandanschluss mit bauseitigen Siphon und Entlüftungsleitung
Typ	Ø 40 (Geräteseite)
Typ	Ø 50 (Bauseite)
Gefälle Abwasserleitung	min. 10%

Wasserqualität

Wasseranschluss KWE (Water A)

Dampferzeugung und Reinigung

Allg. Anforderungen	Weichwasser ggf. Wasseraufbereitungsanlage installieren
Gesamthärte	Max. 5° dGH / 9° fGH / 0,89 mmol/l
Karbonathärte	Max. 2° dKH / 3,5° fKH / 0,356 mmol/l
SO ₄ (Sulfat)	Max. 10 mg/l
Elektrische Leitfähigkeit	Max. 200 µS/cm
Temperatur	Max. 50° C

Wasseranschluss KW (Water B)

Dampfablösung und Schlauchbrause

Allg. Anforderungen	Trinkwasser, Kaltwasser
Gesamthärte	Max. 10° dGH / 17,8° fGH / 1,783 mmol/l
Temperatur	Max. 20° C

Vorraussetzungen für Weich- und Kalt-Wasseranschlüsse

KWE (Water A) + KW (Water B)

pH-Wert	5 – 8
Cl ⁻ (Chlorid)	Über 50 mg/l Umkehr-Osmose verwenden
Cl ₂ (freies Chlor)	Über 0,1 mg/l Aktivkohlefilter installieren
Fe (Eisen)	max. 0.1 mg/l

Wasserverbrauch

Max. Volumenstrom*	44 l/h
Ø Verbrauch	22 l/h
Ø Verbrauch Dämpfen	7,2 l/h
*inkl. Reinigung	

Technische Änderungen vorbehalten

Combi-Steamer

CucinaEVO SCS 623T

Index 00

Blatt 2/4

Das Urheberrecht dieser Zeichnung steht uns zu. Jede von uns nicht genehmigte Benutzung, auch auszugsweise, insbesondere Vervielfältigungen, Mitteilung oder Überlassung an andere, ist nach den geltenden Bestimmungen unzulässig, also strafbar und macht schadensersatzpflichtig.

A4	1:20	00	14.10.2022	NeV
Format	Massstab	Index	Datum	Zeichner

SALVIS AG
CH- 4665 Oftringen
Tel. +41 62 788 18 18
www.salvis.ch
smart cooking



Planning specification

Combi-Steamer Salvis CucinaEVO 623T 5,8 kW

Loading capacity

Max. amount of GN, plates or baking tray

GN 2/3 - 55 mm**	6
Plates max. Ø 32 cm	6
Suspension rack GN 2/3*, Spacing	60 mm
Suspension rack baking tray, Spacing	67 or 75 mm

* serial rack

** optional available

Max. Loading weight

GN 2/3	10-12 kg
Per level	10 kg

Electrical supply

Standard 3N~ 400V 50/60Hz*

Power consumption	5,8 kW
Voltage	400V 3N 50/60Hz
Fuse rating	3 x 16 A
Level of water protection	IPX4

Special voltage

Power consumption	On request
Voltage	On request
Fuse rating	On request
Level of water protection	IPX4

* connection to performance optimization system optional

A residual current circuit breaker (universal current-sensitive RCD type B) must be connected for electrical connection.

Cleaning

Cleaner consumption

Liquid	Salvis Cleaner	Salvis-Rinser
Step 1	240 ml	60 ml
Step 2	420 ml	60 ml
Step 3	520 ml	60 ml

- Canister needs to be placed next to or under the appliance!
- Max. head appliance canister to appliance connect. is 1,5 m
- Max. hose length 10 m.

Powder Dosage incl. care agent

Step 1	35 g
Step 2	70 g
Step 3	70 g

Heat emission

Sensibel heat emission	0,7 kW
Latent heat emission	1,04 kW
Steam emission	1,54 kg/h

HINT

This data sheet is only for planning.

All installations must fully comply with the specification of the installation manual!

Water connection

Water supply

Water supply	2 x G 3/4", pressure-resistant, flexible DVGW-tested hose with a diameter of at least 1/2" and union of 3/4" 200-600 kPa (2 - 6 bar)
Flow pressure	

Water drainage

Options	1. Siphon with drain funnel 2. Wall connection with on-site siphon and vent pipe
Type	Ø 40 (appliance)
Type	Ø 50 (building site)
Slope appl./ waste water	min. 10%

Water quality

Waterconnection KWE (Water A)

For Steam injection and cleaning

Over all requirement	Softwater, drinking water Install a water treatment system if necessary
Total hardness	max. 5° dGH / 9° fGH / 0,89 mmol/l
Carbonate hardness	max. 2° dKH / 3,5° fKH / 0,356 mmol/l
SO ₄ (Sulfate)	max. 10 mg/l
Conductivity Value	max. 200 µS/cm
Temperature	max. 50° C

Waterconnection KW (Water B)

For Retractable spray and vapour elimination

Total hardness	Cold water, drinking water
Carbonate hardness	max. 10° dGH / 17,8° fGH / 1,783 mmol/l
Temperature	max. 20° C

Requirements on the cold and soft water connection

KWE (Water A) & KW (Water B)

pH-value	5 – 8
Cl ⁻ (Chloride)	abowe 50 mg/l use reverse osmosis
Cl ₂ (Chlorine)	abowe 0,1 mg/l install activated carbon filter
Fe (Iron)	max. 0.1 mg/l

Water consumption

Max. Volume flow*	44 l/h
Ø consumption	22 l/h
Ø consumption steaming	7,2 l/h

*incl. cleaning system

Technical modifications reserved

Combi-Steamer

CucinaEVO SCS 623T

Index 00

Sheet 3/4

Informations de planifications

Combi-Steamer Salvis CucinaEVO 623T 5,8 kW

Capacité de chargement

Nombre max. GN, assiettes et plaques de cuisson	
GN 2/3 - 55 mm**	6
Assiettes Ø 32 cm	6
Cadre à suspendre GN 2/3*, Écart	60 mm
Cadre à suspendre plaques de cuisson**, Écart	67 ou 75 mm
* en serie	
** accessoire en option	

Poids de charge max.

GN 2/3	10-12 kg
Par insertion	10 kg

Raccordement électrique

Standard 3N~ 400V 50/60Hz*

Consommation assignée	5,8 kW
tension électrique	400V 3N 50/60Hz
protection électrique	3 x 16 A
Classe de protection	IPX4

Tension spéciales

Consommation assignée	Sur demande
tension électrique	Sur demande
protection électrique	Sur demande
Classe de protection	IPX4

* Raccordement aux installations d'optimisation énergétique en option.

Un disjoncteur différentiel (RCD sensible à tour courant de type B) doit être connecté pour le branchement électrique.

Nettoyage

Consommation des produits de nettoyage

Liquide	Salvis Cleaner	Salvis-Rinser
Step 1	240 ml	60 ml
Step 2	420 ml	60 ml
Step 3	520 ml	60 ml

- Placez le bidon à côté de ou sous l'appareil!

- Hauteur d'aspiration max. du bidon vers le raccord de l'appareil 1,5 m

- Le tuyau doit mesurer max. 10 m.

Poudre	Dosage avec produits d'entretien
Step 1	35 g
Step 2	70 g
Step 3	70 g

Émissions de chaleurs

Émission de chaleurs sensible	0,7 kW
Émission de chaleurs latent	1,04 kW
Émission de vapeur	1,54 kg/h

Information:

Pour l'installation du four mixte Salvis-CUCINA

la qualité de l'eau doit entièrement respecter les exigences du manuel d'installation!

Raccordement d'eau

Alimentation en eau

Alimentation en eau	2 x G 3/4" Tuyau mobile résistant à la pression, testé par la DVGW-, présentant un diamètre d'au moins 1/2" et un raccord vissé de 3/4"
Pression d'écoulement	200-600 kPa (2 - 6 bar)

Écoulement d'eau

Options	1. Siphon avec entonnoir d'évacuation 2. Jonction murale avec siphon et tube de ventilation sur site
Type	Ø 40 (appareil)
Type	Ø 50 (sur site)
Pente d'évacuation d'eau	min. 10%

Qualité de l'eau

Raccordement d'eau KWE (Water A)

Pour la production vapeur et nettoyage

Exigences générales	Eau potable, exclusivement de l'eau douce le cas échéant, installer un système de traitement d'eau
Dureté de l'eau	max. 5° dGH / 9° fH / 0,89 mmol/l
Dureté temporaire	max. 2° dKH / 3,5° fH / 0,356 mmol/l
SO ₄ (Sulfate)	max. 10 mg/l
Conductibilité	max. 200 µS/cm
Température	max. 50° C

Raccordement d'eau KW (Water B)

Pour la douchette et l'élimination de la vapeur

Exigences générales	Eau potable, exclusivement de l'eau douce
Dureté temporaire	max. 10° dGH / 17,8° fH / 1,783 mmol/l
Température	max. 20° C

Exigences envers les raccords- d'eau douce et d'eau froide KWE (Water A) + KW (Water B)

Valeur pH	5 – 8
Cl ⁻ (Chlorure)	Au dessus de 50 mg/l utiliser l'osmose inverse
Cl ₂ (Dioxine de Chlore)	Au dessus de 0,1 mg/l installer un filtre à charbon actif
Fe (Fer)	max. 0.1 mg/l

Consumation d'eau

Max. débit volumique*	44 l/h
Ø Débit d'eau	22 l/h
Ø En cuisson	7,2 l/h

*incl. système nettoyage automatique

Sous réserve de modifications techniques

Combi-Steamer

CucinaEVO SCS 623T

Index 00

Feuille 4/4

Nous sommes propriétaires des droits d'auteur de ce plan. Toute utilisation non autorisée par nos soins, même partielle, en particulier reproduction, communication ou cession à des tiers est interdite en vertu des dispositions en vigueur. Elle est donc répressible et peut donner lieu au versement d'une indemnisation.

A4	1:20	00	14.10.2022	NeV
Format	Echelle	Index	Date	Dessinateur

SALVIS AG
CH- 4665 Oftringen
Tel. +41 62 788 18 18
www.salvis.ch
smart cooking

